

Resolution / Résolution

des Jugendparlaments am Oberrhein am 8. Mai 2013 in Rust (Europa-Park)
du Parlement des Jeunes du Rhin supérieur le 8 mai 2013 à Rust (Europa-Park)

« Wir Schüler wollen Architekten Europas sein »
« Nous, les élèves, voulons bâtir l'Europe »

In Verantwortung für die künftige Entwicklung zu einem friedlichen und sozialen Europa und für eine noch engere Kooperation der Völker am Oberrhein haben am 7. und 8. Mai 2013 110 SchülerInnen und Auszubildende als Teilnehmer des Jugendparlaments am Oberrhein folgende Resolution beschlossen:

110 élèves, étudiants et apprentis ont décidé en tant que participants du parlement des jeunes du Rhin supérieur les 7 et 8 mai 2013 la résolution suivante assumant par la même leur responsabilité d'oeuvrer en faveur de l'évolution future vers Europe de la paix et de la solidarité et vers une coopération encore plus rapprochée entre les peuples du Rhin supérieur:

Wir fordern / Nous demandons :

- 1) die Verbesserung der Sprachkenntnisse der Jugendlichen am Oberrhein in der Schulzeit und nach dem Schulbesuch z. B. durch Praktika in Betrieben des Nachbarlandes / *une amélioration des connaissances langagières des jeunes durant leur scolarité et après leurs études, par exemple, à travers des stages en entreprise dans les pays voisins*
- 2) dass zur Information und besseren Orientierung der Schüler Fachleute zur Beratung in die Schulen kommen: Der Kenntnisstand über aktuelle Förderprogramme zur Förderung des Spracherwerbs und Auslandsaufenthalte ist noch zu gering / *de mettre à disposition des experts en orientation et information professionnelle dans les écoles : les programmes d'aide concernant l'acquisition langagière et les séjours à l'Etranger sont trop peu connus*
- 3) dass Ausbildungsabschnitte im Ausland finanziell stärker unterstützt werden sollten / *un meilleur soutien financier pour les phases de stages ayant lieu à l'Etranger*
- 4) dass während und nach der Berufsausbildung das Sprachenlernen gefördert werden sollte / *de mettre en avant l'apprentissage des langues durant et pendant la formation professionnelle*
- 5) dass ganz Europa aus der Atomindustrie aussteigen und mehr in erneuerbare Energien investieren sollte / *que l'Europe entière sorte du nucléaire et investisse davantage dans les énergies renouvelables*
- 6) die Abschaltung von Fessenheim, wegen Erdbebengefahr in der Region, überalterter Meilertechnologie und Überflutungsgefahr: Insgesamt ist also das Ausmaß einer denkbaren Katastrophe unüberschaubar für die gesamte Region Oberrhein / *une mise à l'arrêt définitif de la centrale de Fessenheim, en effet, le danger sismique est présent dans notre région, la technologie du réacteur est désuète et le danger d'inondation du Rhin est réel : globalement les risques et conséquences ne sont donc pas prévisibles pour l'ensemble de la région du Rhin supérieur.*
- 7) dass für die Oberrheinregion und in ganz Europa gemeinsame Stromspeicherkapazitäten geschaffen werden, damit neue Atomreaktoren unnötig sind / *la création de capacités de*

stockage d'énergie communes dans notre région et dans toute l'Europe pour que la mise en service de nouveaux réacteurs nucléaires devienne caduque

- 8) dass die Steigerung der Energieeffizienz gesetzlich verankert werden sollte / *de faire voter une loi en faveur de l'amplification de l'efficience énergétique (ancrage législatif)*
- 9) ein günstiges „Oberrheinticket“ für Jugendliche / *un tarif spécial jeune pour un „ticket du Rhin supérieur“*
- 10) eine Facebook-Seite mit allen Infos über aktuelle Jugendveranstaltungen am Oberrhein (Name der Seite: „Bier, Baguette, Käse“). Die Seite wird von Teilnehmern der JPO-Konferenz vom 7. und 8.Mai in Rust erstellt und gepflegt / *la création d'une page Facebook sur laquelle on peut trouver toutes les informations sur les évènements actuels dans la région à l'encontre des jeunes (nom de la page : „Bière, baguette, fromage“). Cette page sera créée et entretenue par des participants à la conférence du Rhin supérieur du 7 et 8 mai à Rust*
- 11) gemeinsame Kulturfeste mit Künstlern aus den drei Ländern / *de célébrer des fêtes culturelles communes avec des artistes issus des trois pays*
- 12) die Intensivierung und Internationalisierung der Schülerbegegnungen in Jugendcamps / *d'intensifier et d'internationaliser les rencontres de jeunes au sein de camps de jeunesse*
- 13) die Einrichtung einer trinationalen Bibliothek (Bücher, Filme) und Literaturkreise mit Vorstellung der Lieblingsbücher von Schülern aus anderen Ländern, um gegenseitiges Verstehen zu fördern und zu verbessern. / *la création d'une bibliothèque trinationale (livres, films) et la mise en place de cercles littéraires avec présentation des livres préférées des jeunes d'autres pays afin de favoriser et améliorer l'entente mutuelle*
- 14) dass Waffenexporte aus Europa gestoppt werden sollen: Wir fordern mehr Transparenz in dieser Frage und eine gemeinsame Richtlinie der europäischen Länder / *d'arrêter les exportations d'armes depuis l'Europe : à ce sujet, nous voulons plus de transparence et la mise en place d'une politique commune et concertée en la matière*
- 15) generell mehr grenzüberschreitenden Informationsaustausch bezüglich der Lebensbedingungen im Nachbarland (in Bereichen wie Familien-, Sozial-, Bildungs- oder Steuerpolitik) / *de favoriser globalement l'échange d'informations transfrontalier concernant les conditions de vie dans le pays voisin (plus d'informations sur le fonctionnement du pays voisin dans les domaines de la politique familiale, sociale, scolaire et fiscale)*
- 16) dass die Schweizer Familienpolitik dem Beispiel Deutschlands oder Frankreichs folgen und die Elternzeit verlängern sollte, um den Arbeitsplatz zu sichern (bislang nur je nach Kanton 3 bis 4 Monate) / *que la politique familiale en Suisse suive l'exemple de l'Allemagne et de la France en prolongeant le congé parental dans le but de protéger l'emploi (jusqu'ici seulement 3 à 4 mois selon le canton)*